



Distr.  
LIMITED

A/C.1/50/L.45  
6 November 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 70 повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Грузия, Дания, Замбия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Либерия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Туркменистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением ссылаясь на свои резолюции 49/75 D от 15 декабря 1994 года и 48/75 K от 16 декабря 1993 года, в которых она, в частности, призвала государства согласиться на мораторий на экспорт противопехотных наземных мин, которые создают серьезную опасность для гражданского населения, и настоятельно призвала государства осуществлять мораторий на экспорт противопехотных наземных мин,

с удовлетворением ссылаясь также на свою резолюцию 49/75 D от 15 декабря 1994 года, в которой она, в частности, поставила перед международным сообществом цель окончательного уничтожения противопехотных наземных мин,

отмечая, что, согласно докладу Генерального секретаря за 1994 год, озаглавленному "Помощь в разминировании" 1/, по оценкам, в более чем 60 странах мира установлено свыше 110 миллионов наземных мин,

отмечая также, что, согласно этому же докладу, глобальный кризис, связанный с применением наземных мин, продолжает обостряться, поскольку, по оценкам, ежегодно устанавливается от 2 до 5 миллионов новых наземных мин, в то время как в 1994 году было обезврежено всего около 100 000 мин,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что каждую неделю противопехотные наземные мины убивают и калечат сотни людей, в основном невинных и незащищенных гражданских лиц, препятствуют экономическому развитию и реконструкции и создают другие серьезные проблемы в течение многих лет после их установки, включая затруднение репатриации беженцев и возвращения лиц, перемещенных внутри стран,

выражая серьезную озабоченность по поводу страданий и потерь среди некомбатантов в результате распространения и неизбирательного и безответственного применения противопехотных наземных мин,

с удовлетворением ссылаясь на свои резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года и 49/215 A от 23 декабря 1994 года, призывающие к оказанию помощи в разминировании,

приветствуя программы помощи, имеющие целью разминирование и оказание гуманитарной поддержки жертвам взрывов противопехотных наземных мин,

приветствуя также состоявшееся в Женеве 5-7 июля 1995 года Международное совещание по вопросам разминирования и принимая во внимание сделанное в ходе этого совещания Генеральным секретарем заявление о том, что международное сообщество должно принять конкретные и осязаемые меры для исправления "недопустимого положения, вызванного распространением противопехотных наземных мин по всему миру",

с удовлетворением ссылаясь на доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении инициативы, выдвинутой в резолюции 49/75 D 2/,

будучи убеждена в том, что объявление государствами моратория на экспорт противопехотных наземных мин, которые создают серьезную опасность для гражданского населения, является важной мерой, содействующей существенному уменьшению людских и экономических потерь, к которым приводят распространение и неизбирательное и безответственное применение таких устройств,

---

1/ А/49/357 и Add.1 и 2.

2/ А/50/701.

с удовлетворением отмечая, что более двадцати пяти государств уже объявили мораторий на экспорт, поставку или продажу противопехотных наземных мин, причем многие из них объявили этот мораторий как результат вышеупомянутых резолюций,

считая, что предпринимаемые шаги по усилению Конвенции о запрещении или ограничении применения некоторых конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 3/, в частности Протокола II к ней 4/, являются существенной частью общих усилий по решению проблем, порожденных распространением и неизбирательным и безответственным применением противопехотных наземных мин,

отмечая усилия, предпринятые на Конференции по рассмотрению действия вышеупомянутой Конвенции, которая проходила в сентябре и октябре 1995 года в Вене, в целях укрепления режима запрета и ограничений в Протоколе II, регулирующем применение и поставки наземных мин, и настоятельно призывая стороны добиваться консенсуса для достижения договоренности о таком запрете и ограничениях при возобновлении Конференции в январе и апреле 1996 года,

считая, что в дополнение к Протоколу II необходимы и другие меры по контролю за производством, накоплением запасов и поставками противопехотных наземных мин в целях решения проблем, порождаемых наличием противопехотных наземных мин, особенно неизбирательным или незаконным применением противопехотных наземных мин, пагубное воздействие которых на гражданское население продолжает сказываться в течение длительного времени после их установки,

признавая, что государства могут наиболее эффективно продвигаться по пути к достижению цели окончательного уничтожения противопехотных наземных мин по мере разработки жизнеспособных альтернатив, которые значительно снижают риск для гражданского населения, и подчеркивая необходимость того, чтобы государства в срочном порядке приложили усилия для разработки таких альтернатив,

1. приветствует уже объявленный рядом государств мораторий на экспорт противопехотных наземных мин;

2. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, объявить такой мораторий в самое ближайшее время;

3. просит Генерального секретаря подготовить доклад о мерах, принимаемых государствами-членами по осуществлению такого моратория, и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному "Всеобщее и полное разоружение";

4. подчеркивает важное значение Конвенции о запрещении или ограничении применения некоторых конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные

---

3/ См. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том. 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.91.IX.4), добавление VII.

4/ Там же, Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств.

повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Протокола II к ней как авторитетного международного документа, регулирующего ответственное применение противопехотных наземных мин и связанных с ними устройств, и настоятельно призывает стороны добиваться консенсуса для достижения договоренности при возобновлении Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

5. призывает обеспечить как можно более широкое присоединение к Конвенции и к Протоколу II и настоятельно призывает далее все государства незамедлительно и в полной мере выполнить применимые положения Протокола II;

6. призывает предпринять в срочном порядке дальнейшие международные усилия для решения проблем, порождаемых наличием противопехотных наземных мин, с целью, в конечном итоге, уничтожения противопехотных наземных мин.

-----